

### **Dodatok č. 1**

**k Zmluve č. 463/2010(2008)-240-Z zo dňa 31.12.2008 o výpožičke nebytových priestorov**  
uzatvorený podľa § 13 Zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu  
v znení neskorších predpisov

#### **Požičiavateľ:**

**Slovenská republika - Ministerstvo pôdohospodárstva  
a rozvoja vidieka SR**

|                   |                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Sídlo:            | Dobrovičova č. 12, 812 66 Bratislava                                |
| Zastúpený:        | Ing. Zdenka Marčeková<br>vedúca služobného úradu                    |
| IČO:              | 00156621                                                            |
| DIČ:              | 2021291382                                                          |
| Bankové spojenie: | Štátna pokladnica<br>č. účtu: 7000081105/8180 – prevádzkové náklady |

/ďalej len „požičiavateľ“/

a

#### **Vypožičiavateľ:**

**Slovenská republika – Pôdohospodárska platobná agentúra**

|                   |                                                |
|-------------------|------------------------------------------------|
| Sídlo:            | Dobrovičova č. 12, 812 26 Bratislava           |
| Zastúpený:        | Ing. Vadim Haraj<br>generálny riaditeľ         |
| IČO:              | 30794323                                       |
| Bankové spojenie: | Štátna pokladnica<br>č. účtu: 70000116152/8180 |

/ďalej len „vypožičiavateľ“/.

### **Článok I.**

V súlade s bodom 2 článku VI. Zmluvy č. 22/2009 o výpožičke nebytových priestorov uzatvorenej dňa 31.12.2008 sa zmluvné strany dohodli na tomto Dodatku č. 1, ktorým sa Článok IV. bod 1. nahrádza novým znením :

### **Článok IV.**

**Spôsob platenia úhrad za služby spojené s užívaním nebytových priestorov**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať mesačne platby na prevádzku administratívnej budovy, ktoré sú predmetom zmluvy, a to 50% preddavkovej platby. Vypožičiavateľ a požičiavateľ sa zaväzujú po skončení fakturačného obdobia na vyrovnanie preplatkov, resp. nedoplatkov za dodanú a spotrebovanú elektrickú energiu. Vypožičiavateľ sa ďalej zaväzuje uhrádzať mesačne platby na prevádzku administratívnej budovy, a to 45% nákladov za

dodanú a spotrebovanú tepelnú energiu /celková vykurovanú plocha 7 372 m<sup>2</sup>/ a za vodné, stočné, odvoz a likvidáciu odpadu 1 kontajner/ 34% podľa predložených faktúr vystavených požičiavateľom v prospech účtu požičiavateľa – Štátna pokladnica č. účtu: 7000081105/8180 vždy k 15. dňu v príslušnom mesiaci.

## **Článok II.**

Ostatné ustanovenia Zmluvy č. 22/2009 o výpožičke nebytových priestorov zostávajú nezmenené v pôvodnom znení.

## **Článok III. .**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho prvého zverejnenia podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka a § 5a Zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR
2. Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením tohto Dodatku č. 1 v jeho plnom rozsahu vrátane príloh v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
3. Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v 5 exemplároch, z toho 3 si ponechá vypožičiavateľ a 2 požičiavateľ.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 prečítali, porozumeli jeho obsahu a ako zrozumiteľný a určitý prejav ich slobodnej a vážnej vôle ho na znak súhlasu podpísali.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....  
požičiavateľ

Ing. Zdenka Marčeková  
vedúca služobného úradu

.....  
vypožičiavateľ

Ing. Vadim Haraj  
generálny riaditeľ